

H 59

OSLO NYE TEATER



Å tie



Engelske Formkaker

bakt av kun førsteklasses råvarer etter gamle engelske resepter

- *English Fruit Cake*
- *English Almond Cake* (Mandel)
- *English Chocolate Cake*
- *English Cherry Cake*
- *English Apricot Cake*

Pakket i holdbar pakning. Ta den med Dem på reiser, på turer, på Week-end — eller bruk den hjemme. Den er like god til kaffe som til te eller kan spises uten drikke til. — Men et godt råd:

Skjær den i tynne skiver — da er den utrolig drøy

En utsøkt delikat kake

* *Ritz* *

CONDITORIER

— kun i våre filialer —

Å TIE

Av og til hender ting som forbauser. Det meste i denne verden forbauser ikke. Det som til daglig hender i øst og vest er i virkeligheten slikt som en må vente seg når menneskene er så maktesløse og feige som vi er. Men som sagt av og til forbauser en hending eller et menneske -- Roman Brandstaetter hører til dem som har forbauset verden. Han har skrevet dikt og skuespill, men især *ett* skuespill som har vakt en voldsom oppsikt i en rekke land. Polakkene later som om det har vakt minst oppsikt i hans hjemland Polen. Det ble riktignok forbudt etter førsteoppførelsen fordi et befriet publikum jublet over stykket og forfatteren.

Brandstaetter retter uforferdet de voldsomste anklager mot regimet i sitt hjemland -- ikke så meget direkte som indirekte. I stedet for å forfølge ham har makthaverne i hans land foretrukket å ignorere ham.

Brandstaetter flyktet fra Polen i Hitlers tid og ble i sin landflykthet i Wien -- i Rom -- i Paris -- fortrolig med vestens tenkning og frihetsbegreper. En skulle tro at det hadde vært naturlig for ham å bli borte fra Polen. Men det gikk ham som Boris Pasternak, han kunne ikke unnvære sitt fedrelands jord. For ham var Polen det hellige land -- intet kunne holde ham tilbake, han vendte hjem og skrev og etter noen år skrev han altså med livet som innsats sitt skuespill «Å tie».

Forts. s. 5

Alt i kjoler
til
hverdag og *fest*

Hildur Hemme

Christian 4des gate 1



Dansekjoler

Teaterkjoler

Selskapskjoler

Cocktailkjoler

Brudekjoler



Modellkonfeksjon

BOGSTADVEIEN 12, OSLO



Roman Brandstæller



Walter Jacobsen
MODELLKONFEKSJON

Ø. Slottsgt. 27. Tlf. 33 13 68.
Forretningen med det gode utvalg
i kåper, kjoler og drakter.



MANUFAKTUR - MØBEL
OG UTSTYRSMAGASIN

Bernh. L. Mathisen & Co.

Hj. av Karl Johan og Nedre Slottsgate

Det skildrer livet i det kommunistiske Polen. Hovedproblemet er hvordan et frihetselskende individ forsumper fordi hans partifeller, omgivelsene, hele livet, virker lammende på hans skaperevne. Med dødelig angst merker skuespillets hovedperson, en forfatter, at han ganske visst kan oppsette sin overbevisning som Celius sier, men at han ikke kan bevare sin selvspekt uten virkelig ytringsfrihet. Han begynner å drikke, blir mer og mer moralsk forfallen og lever et halvliv mellom de edru stunders anger, samvittighetskvaler og angst og rusens glemsel. Dette stykket skildrer også samfunnsatmosfærens virkning på de enkelte menneskers samliv og på de enkelte menneskers innstilling til hverandre. Forfatterens unge datter, som er glødende ungtkommunist angir sin far for å redde ham for partiet. Stykket er et gripende menneskelig vitnesbyrd. Det er meget få skuespill i vår tid som så uredd blottlegger tilstandene i et land som iallfall inntil for få år siden hyllet den stalinisme som skuespillet er rettet mot. Menneskene i Polen lever i angst, sier Brandstaetter og deres eneste redning synes å være den «å tie».

«A tie» har overalt hvor det er blitt oppført utenfor Polen gjort et dypt inntrykk og dets forfatter er blitt kalt Polens Pasternak. Det sier tilstrekkelig. «Ce discours n'est pas un discours, mais une action», sier franskmennene om en tale av avgjørende betydning. «Å tie» er ikke bare et skuespill, det er en handling.

Axel Otto Normann.





Arbiensgt. 4

Oslo

Hør De en boks

KJØTTHERMETIKK - merket:



har De den beste garanti for utsøkt kvalitet

FELLESSLAKTERIET



Jens Gundersen



Frokost-, kaffe- og middagservise
i svensk toppkvalitet. De får det hos:

Stortingsgaten 22
N. Slottsgate 25

Walligani



Stig Egede-Nissen som Ponilowski

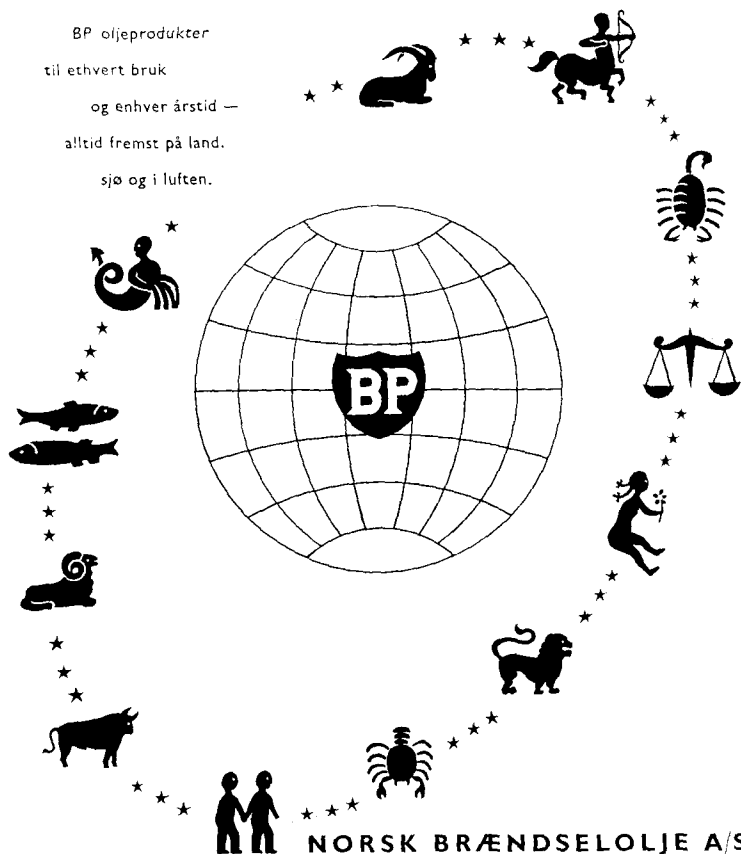
Vær oppmerksom

på vårt utvalg i undertøy og
korsettartikler for den kresne dame

H. SØRBYE 

Stortingsgt. 12,
Rosenkrantz gt. 19

BP oljeprodukter
til ethvert bruk
og enhver årstid —
alltid fremst på land.
sjø og i luften.



NORSK BRÆNDESELOLJE A/S

En storbedrift i energiens tjeneste

Blomster

Rikka Olsen

AKERSGATA 26

TELEFON 33 42 50



Marit Halset som Irene



Den elegante Rheinmetall Portable
er velutstyrt som en kontormaskin
og ligger akkurat i den riktige prisklasse

Leveres i lekre farger.

**RHEINMETALL
KONTORMASKINER A.S**

Pløens gate 2 b, Oslo Telefon 33 59 80

Efter teatret:
FRASCATI

Stortingsgaten 20



ELLER — NOE NYTT OG MORSOMT



Akersgaten 8



FRIMURERLOGEN

*Den riktige avslutning
på en hyggelig teateraften
finner De i den nye*

STEPHENS
RESTAURANT
FRIMURERLOGEN

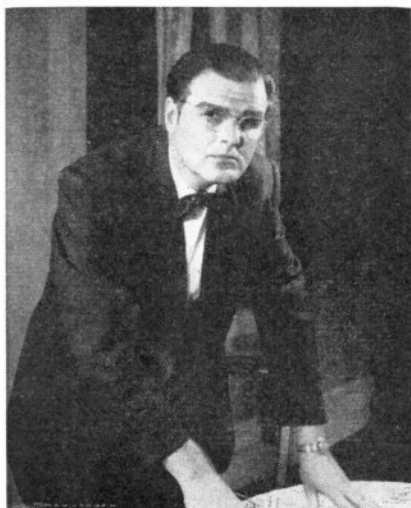
Musikk av
det fremragende orkester
TIP TOP TUNE

Alle rettigheter



A. F. Klaveness & Co. A/S

Lysaker



Jon Lennart Mjølhus som Witowicz



EFTER FORESTILLINGEN:



Føres av de ledende restauranter

Å tie

Skuespill i 3 akter

av

Roman Brandstaetter

Oversatt fra tysk av *Johan Borgen*

Regi: *Jens Gunderssen*

Dekorasjon: *Harald Martin*

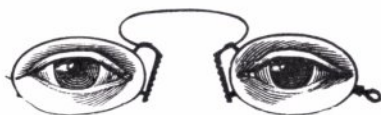
Kostymene fra teatrets systue ved *Low Kaas*



*Hotel
Bristol*

Oslo

MODERNE
BRILLER



Martin Viig
KIRKEGATEN 34 - OSLO

SINGER
verdensmerket i
SYMASKINER



Telefon 41 54 09

*Institutt for Stenografi
og Maskinskrivning*

Klingenbergt. 4"



258

IL-O-VAN



256

IL-O-VAN tykkbunnede planfreste kokekar, har isolerte bakelitt
håndtak og hellekant, art. 256 er også uten innvendige nagler.

Det er en stor glede for Riksteatret at Oslo Nye Teater med denne turnéen går med inn i det samarbeidet som vi lenge har hatt med de statsstollede teatrene.

Oslo Nye Teater har så rikelig med oppgaver i Oslo. Dessuten har teatret ingen plikt til å reise på turné. Teatret får sine tilskott fra Oslo by.

Når teatret allikevel reiser ut er dette muliggjort ved et særlig tilskott fra staten. Men at teatret så holder premiere utenbys og reiser med et av de skuespill på sitt repertoare som vekker den største forventning, det understreker hva vi nå forresten visste for, at teatrets sjef omfatter Riksteatret med en sterk interesse. Vi ser også det at landet får premieren som en honor til Riksteatrets publikum.

Vi takker Oslo Nye Teater for at denne turnéen drar ut. Og de sterke krefter som gir Roman Brandstaelters skuespill liv, ønskes lykke og hell på reisen ut i landet.

Frits von der Lippe.

*F*or Oslo Nye Teater er det en glede å kunne delta i Riksteatrets verdifulle arbeid. Den forestillingen som Oslo Nye Teater og Riksteatret sender ut er en av sesongens viktigste forestillinger. Når vi allikevel sender den ut over landet før vi har hatt premiere i Oslo er det et vitnesbyrd om den betydning vi tillegger Riksteatret. Jo intimere samarbeidet kan bli mellom Riksteatret og de andre teatrene desto bedre fyller Riksteatret og de andre teatrene den oppgaven, som var forutsetningen for at Riksteatret i sin tid ble til virkelighet.

Meningen med Riksteatret var nettopp at hele landet skulle få del i landets scenekunst til gjengjeld for det landet måtte betale i bidrøg til de faste teatrene. Derfor er det også betydningsfullt at landet gjennom Riksteatret blir delaktig i det beste av norsk scenekunst.

For Riksteatret eller om De vil for landet bør bare det beste være godt nok.

Axel Otto Normann.



PERSONENE:

- Xaver Ponilowski, forfatter *Stig Egede-Nissen*
- Irene, hans hustru *Marit Halset*
- Wanda, hans datter av forrige ekteskap ... *Henny Moan*
- Felix Witowicz, offentlig anklager *Jon Lennart Mjøen*
- Peter Niedzicki *Sverre Hansen*
- Funksjonær ved sikkerhetspolitiet *Jan Einar Schwartzlund*

Handlingen foregår i Warsjawa år 1951

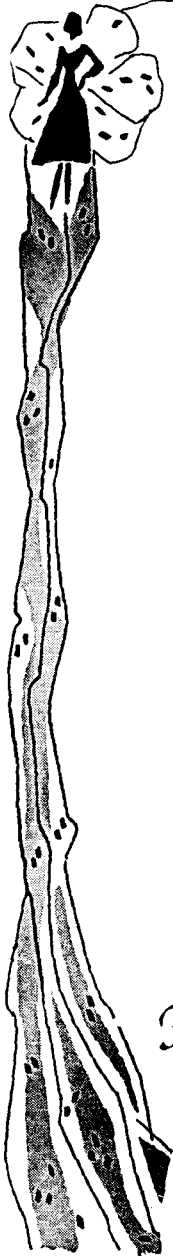
**ALT I
DAMEKLÆR**

**HOFFKLEDD ER
VELKLEDD**

Q L

HOFF *A J*

STORTINGS PLASS
KARL JOHANS GATE 25



KJOLER

*i
alle
størrelser
inntil
størrelse*

52

Fru Strand Mathisen

Torget 12, inng. Torggata
OSLO

FOR HØSTJAKTEN

Dobb. løp hammerless fra kr. 575.- til 1500.-
Enk. løp hammerless fra kr. 250.- til 395.-
Automater og pumpehagler kr. 675.- til 1200.-

Kjempeutvalg i våpen og ammunisjon

Ny 40 siders katalog, illustr. over våpen, rekvisita og kniver kr. 2.25

WILLY RØGEBERG

Bøsse-maker — Våpen — Sport
Torggt. 34, Oslo — Tlf. 41 53 93



Henny Moan som Wanda

Når De er i Oslo, besøk:

DEN INTIME
RESTAURANT

Grotten

Restaurant og selskapslokaler

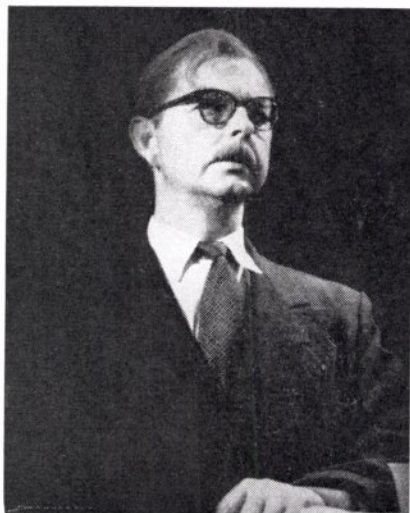
WERGELANDSVEIEN 5 · TELEFON 33 07 29

REALBANKEN

(A.s Kristiania Hypotek- og Realkredit- Bank)

Torggata 2

ANSVARLIG KAPITAL OG FONDS KR. 12 600 000.—



Sverre Hansen som Niedzicki

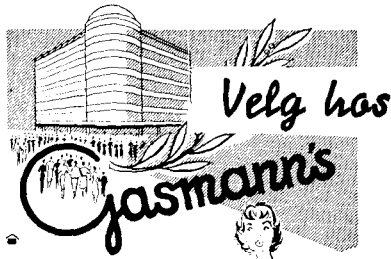


Jan Einar Schwartzlund

*Vi fører de ledende merker
i strømper, korsettartikler
og undertøy*

Raffinette^{as}

Drammensveien 4, Oslo
Telefon 42 26 56



Modellkonfeksjon

hjemført og / eller fra eget
modellatelier.

Nye kjoler og kåper
ankommer daglig.

«Gege» modellkonfeksjon ut-
merker seg ved sin sikre og
særpregede gode stil.

«Gege» modellkonfeksjon
selges kun hos Gasmann's!



Dametricotasje

Undertøy, B.H. — H.H.,
strømper i utsøkt utvalg.

Det gode tekstilutstyr

Gasmann's kvalitetsvarer i tekstiler til
husets utstyr har forlengst vunnet
tilfredse kunder over hele landet.

Vær velkommen til



Stjerneplassen x Storgt. 12



Herrebøe-Kopier

Som en honnør for landets første fajansefabrikk, Herrebøe-fabrikkens grunnleggelse for 200 år siden laget vi til den store minneutstilling i Kunstindustrimuseet i Oslo kopier av et frokostservise fra Herrebøe-fabrikken.

Disse Herrebøe-kopier er blitt mottatt av publikum med stor interesse og begeistring, og vunnet anerkjennelse på sakkyndig hold. Herrebøe-kopiene er nå i handel i landets glass- og stentøyforretninger. De vil kun bli framstilt i et begrenset antall.

A/S EGERSTUNDS FAYANCEFABRIKS CO.

Teatret som verdensmakt

Aldri før har teatret blitt diskutert så sterkt som i våre dager. Heller ikke har teatret i samme grad vært en verdensmakt. Hvert eneste år gis store festspill over nær sagt hele verden. Overalt skapes nye teatre og nye sammenslutninger hvis formål det er å gjøre teatret levende for de flest mulige mennesker. I mange land er teatret ikke lenger forbeholdt de store byer, men, som her i Norge gjennom Riks-teatret, blitt — på forskjellig måte — en del av hele nasjonens åndelige liv. Hvert eneste år blir det gjort forsøk på å fornye teatret. Den viktigste begivenhet i den internasjonale teaterverden er ganske sikkert Nasjonenes teater i Paris, som i de få år det har eksistert stadig er blitt sterkere og sterkere og har fått en større og større tilslutning. Det har også lykkedes hvert eneste år gjennom Nasjonenes teater å bringe fram for verdens publikum nye, verdifulle forestillinger.

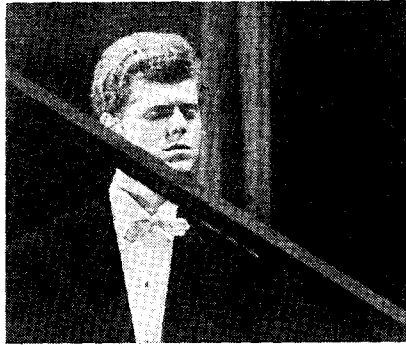
Likesom under festivalen i Edinburgh og i mange andre festivals blir det hvert år gjort både litterære og dramatiske oppdagelser og noe som i vår tid er like viktig, nyskapninger på det musikalske om-

Forts. s. 27

olivetti

Demonstrasjon og salg over hele landet

MAX MANUS KONTORMASKINER



Hør klaversensasjonen

van **CLIBURN**

i

Tjaikovskij: b moll-konsert

og

Rachmaninov: Konsert nr. 3

på

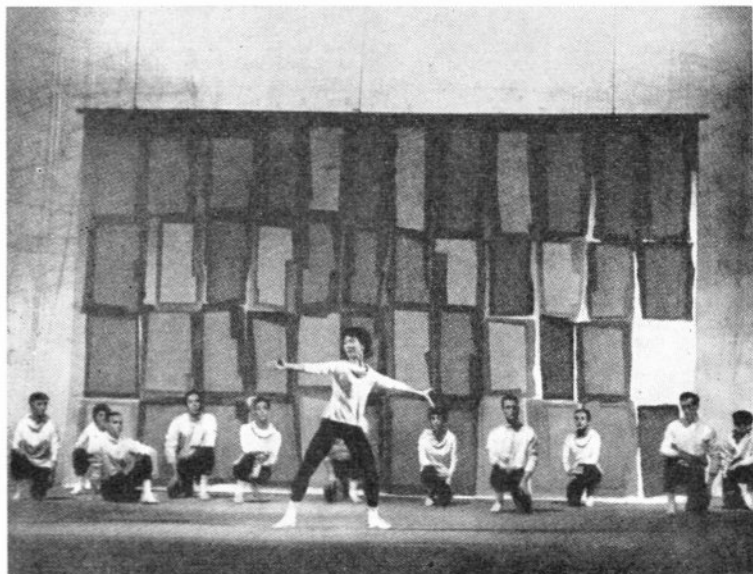


grammofonplater

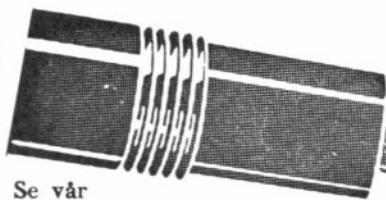
Tegn Deres livsforsikring i

GLITNE

DET er virkelig livskunst



Fra Robbins ballett «N. Y. Export, Op. Jazz»



Se vår
utstilling i garderoben

Pan

Pennen De blir fornøyd med!

KREDITKASSEN



KREDITKASSEN

Christiania Bank og Kreditkasse

LANDETS ELDESTA FORRETNINGSBANK

Hovedkontor: Stortorvet 7 - Oslo - Telefon 33 68 70

- Telegramadr.: KREDITKASSEN

BLOMSTER

forhøyer gleden og mildner sorgen

Eugenie Stottums Blomsterforretning

Karl Johans gate 8 • Telefon 41 20 84 • 42 24 22

Forts. fra s. 23

råde og på ballettens. Den tid er forbi da teater innskrenket seg til å være en realistisk anskuelsesundervisning. Nå har alle kunstarter i sterkere grad enn før erobret teatret. Jeg skal bare nevne en enkelt ting --- den nye amerikanske ballet skapt av Jerome Robbins, som har innført de moderne rytmer i balletten og samtidig gitt den et humør som kanskje aldri før. Uten at jeg skal gå nærmere inn på detaljene må jeg også nevne at det hvert år dukker opp nye forsøk og nye navn i skuespill, i opera --- og det meste av det er konsentrert om Nasjones teater, formodentlig det viktigste som innenfor teatret er skapt av det internasjonale teaterinstitutt. Det er å håpe at Norge som i de siste par år har holdt seg borte fra deltakelse i forestillingene i Nasjones teater, må kunne gjøre seg gjeldende der igjen.

A.O.N.

ALT I VERKTØY - JERNVARER KJØKKENUTSTYR

Nils Breilid

Karl Johans gate 6, Oslo - Sentralbord 42 71 00

My fair lady

Oslo Nye Teater vil i denne sesongen oppføre mange og aktuelle skuespill av stor verdi. Noen dypt alvorlige, andre fulle av munterhet. I det store repertoare finnes også vår tids mest berømte operette: «My Fair Lady» som er blitt de siste års største suksess i New York — London — og sist i Stockholm. I løpet av de nærmeste måneder vil operetten bli oppført i Helsingfors — i København og i Oslo.

Oslo Nye Teater gir operetten på Folketeatrets gamle scene og hovedrollene blir spilt av Georg Løkkeberg, Mona Hofland, Henri Kolstad og Tore Foss og som Professor Higgins — Eliza Doolittle Doolittle, og oberst Pickering.

Oslo Nye Teater som allerede har begynt de store forberedelser regner med å ha premiére i de første dager av januar. Allerede fra 15. november begynner forsalget både til premiéren og de etterfølgende forestillinger. Teatret vil gjøre alt som står i et teaters makt for å nå publikum over hele landet. Man venter jo at dette skal bli en av de aller største teaterbegivenheter etter krigen — noen mener den største. Om de får rett vil framtiden vise. Vi kan bare håpe at denne forestillingen blir den strålende økonomiske suksess som man venter og den høytliggende musikalske underholdning som man også venter. Men la oss håpe at de mange forestillinger som samtidig finner sted i Oslo Nye Teaters lokale i Rosenkrantzgt. må øve samme tiltrekning på publikum. «My Fair Lady» blir satt i scene av Ivo Cramér og Alfred Solaas. Den musikalske ledelse er betrodd Kåre Siem, den dekorative og tekniske ledelse Kaare Hegle og kostymene skal bli til under Kirsten Woxholts kyndige ledelse. Teatret setter som sagt i gang en stor og omfattende publicity-organisasjon for å lette både Oslos og landets publikum adgangen til den allerede på forhånd så berømte forestilling.

SPELALFORRETNING I RADIO

Vi fører alle anerkjente merker, og vårt store utvalg gjør det lettere å finne en radio som passer.
GOD SERVICE! Rimelig avbetaling inntil 12 mndr.

NORSK TELEVISJON OG RADIO A/S

Youngs gt. 11 inng. Torggt.

Telf. 42 07 37





Veiledende pris kr. 16,75

Monoplax

beskytter skoene i regnvær
% ASKIM GUMMIVAREFABRIK





Pelskåper i rikt utvalg



*Oslo Bundtmaker-
Forretning*

GEO. HALLER

GRUNN. 1907

Grensen 13 - Telefon 33 32 91 Sentralbord

Trygve Salberg

DAMEFRISØR

Håret understreker Deres personlighet

Alt i frisering og skjønnhetspleie

Medlem av Comme il faut

KARL JOHANS GATE 27 - TELEFON 33 14 51



*Fra oppførelsen
i London av
My Fair Lady
med
Rex Harrison
og
Julia Andrews.*

Sigurd Herlofson & Co. A.s

Skipsrederi

Drammensvn. 88 b, Oslo - Tlf. 56 31 90 - Telegramadresse: *Sigherl*



Vare klisjeer
gir godt resultat

CENTRUM KLISJE-ANSTALT



Harald Martin



Low Kaas

Ønsker De kontakt med Landdistriktenes marked

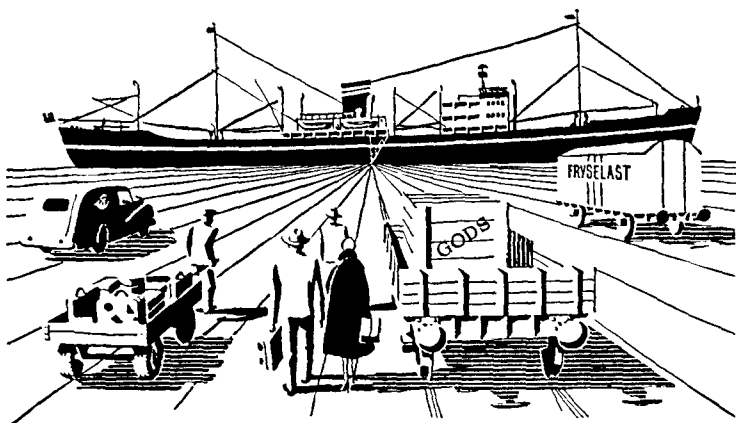
Bruk

NATIONEN
Sambandsorgan for Norges Bondestand

HOVEDORGAN FOR NORGES BONDESTAND

WILHELMSSENS LINJER

«FOR SPEED AND SERVICE»



Regelmessig frakt- post- passasjer- kjøle- og fryselasttrafik
med moderne hurtiggående skib mellem:
Skandinavia-Finland-Kontinentet

og

U.S.A. - Cuba - Mexico - Afrika - Australia - New Zealand
Rødehavet - Persiske Buket - India - Pakistan - Ceylon
Burma - Malaya - Indonesia - Filippinene - Kina - Japan.

Videre:

U.S.A. / Vest-Afrika og Østen.

With. Wilhelmsen

OSLO





ELEGANSE - VARIASJON - KVALITET

HATTER - LUEHATTER - LUER



Carsten E. Rosenvinge

